

## Încheierea vizitei de prietenie a tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în R. P. Bulgaria

### Plecarea spre patrie

Joi după-amiază, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România și tovarăsa Elena Ceaușescu, care, la invitația tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, au făcut o vizită de prietenie în țara vecină și prietenă, au plecat spre patrie.

De la reședința guvernamentală din Voden, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu au fost conduși la aeroport de tovarășul Todor Jivkov și tovarăsa Ludmila Jivkova.

La scara avionului tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu își iau rămas bun cu sentimente de caldă prietenie, de la tovarășul Todor Jivkov și tovarăsa Ludmila Jivkova, de la celelalte persoane oficiale bulgare. Conducătorii celor două țări și partide își strâng mâinile cu căldură, se îmbrățișează prietenește.

Însoțită de salutarile prietenești ale celor aflați pe aeroport, aeronava prezidențială decolează, îndreptându-se spre patrie.

### Sosirea în Capitală

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu, au revenit, joi seara, în Capitală, din Republica Populară Bulgaria, unde au efectuat o vizită de prietenie la invitația tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, a fost însoțit în această vizită de tovarășii Nicolae Constantin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Aurel Duma, membru al C.C. al P.C.R., ministru secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe, Ștefan Birlea, membru al C.C. al

P.C.R., directorul Cabinetului secretarului general al partidului și președintelui Republicii, Constantin Mitea, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al partidului și președintelui Republicii.

La sosire, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu au fost salutați de membri și membri supleanți ai Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., de membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului.

Aeroportul Otopeni, unde a avut loc ceremonia sosirii, era împodobit cu drapelul partidului și statului.

Cei prezenți au făcut o caldă primire tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarăsei Elena Ceaușescu, exprimându-și satisfacția față de rezultatele rodnice ale vizitei de prietenie întreprinsă în Republica Populară Bulgaria.

### Vizitarea unor obiective social-culturale

Joi dimineața, tovarășele Elena Ceaușescu și Ludmila Jivkova au vizitat, la Ruse obiective social-culturale.

La Galeria municipală a orașului tovarăsa Elena Ceaușescu a adresat felicitări custozilor pentru buna organizare a galeriei, pentru preocuparea de a pune în valoare creația grupului artiștilor plastici din Ruse și din ținu-

turile bulgare apropiate de Dunăre, apreciind totodată, dorința și acțiunile întreprinse pentru dezvoltarea permanentă a colaborării româno-bulgare în domeniul culturii.

(Continuare în pag. a IV-a)

## Noi angajamente

Colectivul de muncă al cunoscutei întreprinderi textile „Dumbrava” din Sibiu s-a angajat în cadrul recentei adunări generale a reprezentanților oamenilor muncii să realizeze în acest an o producție globală suplimentară de 4 milioane lei și o depășire a indicatorului producției marfă tot cu această valoare.

Sporuri importante sînt preconizate a fi obținute la producția de covoare tip „Moldova” (5 000 m.p.) și la cele tip tufting, unde depășirea prevăzută este de 15 000 m.p. De asemenea, vor fi realizate peste plan 10 tone fire cardate și un beneficiu suplimentar de 150 000 lei, în condițiile unei creșteri semnificative a indicelui de calitate.

## O experiență valoroasă în pregătirea cadrelor de conducere

În urmă cu 5 ani de la întreprinderea mecanică Mirșa a pornit o inițiativă valoroasă: organizarea cursului de perfecționare a echipei de conducere, acasă, în întreprindere. Se găsește, astfel, o excelentă soluție pentru a fi materializată hotărîrea Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. privind perfecționarea pregătirii cadrelor de conducere din întreprinderile și unitățile economice, axarea și integrarea ei în problemele reale ale întreprinderii. Academia „Ștefan Gheorghiu” a răspuns prompt solicitării Comitetului de partid și, astfel, adevărul axiomatic — să produci, să faci știință și să înveți a prins viață timp de 5 ani în această mare unitate constructoare de mașini, prilejuind cadrelor de conducere — de la director la

șeful de echipă — învățarea științei și artei conducerii. Fiindcă, încheierea cursului prin prezentarea proiectelor de absolvire a etapei a II-a ne prilejuiește câteva considerații. Să vedem însă, pentru început, opinia specialiștilor din cadrul Academiei „Ștefan Gheorghiu”.

Prof. dr. Ervin Hutira: „Ce s-a realizat, în fond, prin acest curs, ce a însemnat el pentru unitate? Esențial este faptul că ați început să vă gândiți la ceea ce faceți, să vedeți cum o faceți și ce rezultă din ceea ce faceți altii, colegii sau subordonații dumneavoastră. Putem spune acum că știința conducerii se practică efectiv la întreprinderea mecanică Mirșa. Important și de loc neglijabil este și faptul că, prin studiile pe care le-ați întreprins, s-au obținut multe milioane

lei, dar mai important este că s-a învățat cum pot fi ele obținute, s-a însușit metoda educației permanente. Dacă sistemul de învățare va fi extins, în cascadă, rezultatele obținute vor fi imense, greu de evaluat în milioane”. Într-adevăr dacă pentru cadrele de conducere cursul a însemnat „descoperirea” unor noi funcții ale conducerii, corelarea dotării cu pregătirea și știința conducerii, pentru întreprindere s-a soldat cu descoperirea unor filioane bogate, a unor rezerve nebănuite pînă la această dată pentru obținerea unor producții sporite corelate cu reducerea cheltuielilor materiale și de producție, creșterea productivi-

(Continuare în pag. a IV-a)  
DUMITRU MANIȚIU



Blocuri cu zece etaje în cartierul de locuințe „Vasile Aaron” din Sibiu  
Foto: FRED NUSS

## În întâmpinarea alegerilor

## DEPUNERI DE CANDIDATURI

În circumscripția electorală nr. 1 Sibiu-Sud a M. A. N.



leri, în sala de sport, frumos pavată, a Școlii generale nr. 21 din cartierul sibian Hipodrom, a avut loc adunarea cetățenească de depunere a candidaturilor de deputați în circumscripția electorală nr. 1 Sibiu-Sud, a M.A.N. Au participat reprezentanți ai cetățenilor din acest adevărat cartier-orăș, care numără zeci de mii de locuitori, oameni ai muncii care-și desfășoară activitatea la marile întreprinderi constructoare de mașini „Independența” și „Balanta”, pe șantierele de construcții sibieni, cadre didactice,

gospodine, militari, ș.a., cetățeni care, antrenaji de deputații lor au făcut din acest frumos cartier, un adevărat simbol al hărniciei, fericit „desenat” pe cartea de vizită a municipiului reședință de județ.

Într-o atmosferă specifică evenimentelor politice — din campania electorală, tovarăsa Elena Bleahu, membră a C.C. al P.C.R., secretar al Comitetului județean de partid, membră în Consiliul Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste, președinte al Consiliului județean al Frontului Democrației și Unității Socialiste, după ce a deschis adunarea cetățenească, a prezentat măreșele realizări obținute de poporul român, de oamenii muncii din municipiul și județul Sibiu în perioada dintre cele două legislații. În același timp, a subliniat importanțele prevederi stabilite la Congresul al XII-lea al partidului privind continuarea dezvoltare a României sub înțeleaptă conducere a partidului, a secretarului său general, tovarășul Nicolae Ceaușescu, cel mai iubit fiu al poporului român, toate aceste impresionante realizări și însușite obiective, constituind platforma electorală cu care candidații Frontului Democra-

(Continuare în pag. a II-a)  
S. RADU

### Din sumar:

- Industria construcțiilor de mașini în județul Sibiu (pag. a III-a)
- Viața internațională; T.V. Săptăminal (pag. a IV-a)

## Pentru rodnicia livezilor

Discutăm cu inginerul Victor Pricop, șeful Fermei pomicole Șura Mică, aparținând de Stațiunea de cercetare și producție Sibiu, despre împliniri și perspective.

— Cum ați încheiat anul care a trecut?

— Binișor. Am realizat 66 tone de căpșuni, față de 35 tone planificate, am asigurat pentru județele Sibiu, Brașov, Satu Mare și Caraș-Severin 410 000 puieți pentru plantațiile unităților socialiste, cifră record, dacă ne gândim că, pînă acum, livram cam jumătate din cantitatea respectivă. Față de 380 000 bucăți port-altoi vegetativ pentru pomi, cifră planificată, noi am realizat 651 000 bucăți. De asemenea, am realizat vreo 35 000 bucăți material dendrologic, respectiv, trandafiri și arbuști ornamentali, depășind și la acest capitol planul. Pentru fermele I.A.S., am reușit să strângem 706 tone plante furajere, cu 76 de tone mai mult decît ne-am propus. Aș vrea să subliniez că am livrat și vreo două milioane stolonii

de căpșuni. N-am avut beneficiari la acest produs pe care îl puteam valorifica într-o cantitate și mai mare. În ce privește eficiența economică, am redus cheltuielile cu vreo 700 000 lei și am depășit beneficiul planificat cu 242 000 lei.

— Ce v-ați propus pentru acest an, avînd în vedere faptul că activitatea pe care o desfășurați trebuie să răspundă în mai mare măsură sarcinilor trasate de conducerea superioară a partidului nostru privind dezvoltarea sectorului pomicol?

— Altfel pentru sectorul social, cît și pentru gospodăriile cetățenilor pregătim patru milioane stolonii de căpșuni, 680 mii pomi fructiferi, din care 415 000 meri, 167 000 pruni, ș.a., 560 000 puieți port-altoi, 820 000 marcote pentru plantat, 40 de mii material dendrologic pentru înfrumusețarea orașelor noastre, din care, 30 000 trandafiri, 200 000 puieți coacăz. Rămîne doar să primim răspunsuri la oferta noastră.

R. BRĂDEANU

# În întâmpinarea alegerilor

## DEPUNERI DE CANDIDATURI

(Urmare din pag. 1)

ției și Unității Socialiste se prezintă în alegeri. A fost reliefat, de asemenea, modul în care Partidul Comunist Român, secretarul său general acționează pentru lărgirea și adâncirea democrației noastre socialiste, asigurând cadrul propice de participare a fiecărui om al muncii, fără deosebire de naționalitate la conducerea treburilor obștești.

În continuare, au fost prezentate adunării cetățenești din circumscripția electorală nr. 1 Sibiu-Sud a Marii Adunări Naționale, din însărcinarea Consiliului Național al F.D.U.S., candidaturile tovarășilor Miron

Mircea Negrilă, director al întreprinderii „Independența” din Sibiu și Aurel Lucică Ocoș, directorul întreprinderii „Balanța” din Sibiu.

Au luat cuvântul: maestrul Ilie Stănescu, șeful școlăriei de la „Balanța”, Nicolae Mușiu, șeful serviciului contabilitate de la „Independența”, maestrul Ionel Radu, de la „Balanța”, Ioan Sălișteanu, secretarul comitetului de partid de la I.C.M.J. Sibiu, Nicolae Birsan, secretarul comitetului de partid de la „Balanța”, Ioan Florea, profesor la Școala generală nr. 21, Adriana Apolzan, jurist la „Balanța”, care au susținut cu căldură propunerile făcute și s-au angajat să nu precupe-

tească nici un efort pentru traducerea în fapte a sarcinilor reieșite din hotărârile Congresului al XII-lea al partidului și ale Congresului al II-lea al F.D.U.S., pentru a contribui din plin la propășirea României socialiste.

Luând cuvântul, cei doi candidați, s-au angajat să răspundă prin fapte încrederei ce le-a fost acordată de a candida în alegerile de la 9 martie.

În unanimitate, participanții la adunare au aprobat candidaturile propuse.

În încheiere, formații artistice din municipiul Sibiu au prezentat un frumos și instructiv program artistic.

★ ★ ★

Continuă să se desfășoare adunările cetățenești consacrate desemnării candidaților în alegerile de la 9 martie. Au mai fost depuse candidaturile în următoarele circumscripții electorale județene: **Alfina** — circumscripția nr. 57 — **Ion Tichindelean**, președintele C.A.P. și **Traian Gavrea**, brigadier la aceeași unitate; **Agnita** — circumscripția nr. 46 — **Iosif Eckenreiter**, prim-vicepreședinte al Comitetului executiv al Consiliului popular județean; **Cirțioara** — circumscripția nr. 73 — **Anisia Magda** și **Rafila Cinduleț**, cooperatoare; **Medias** — circumscripția nr. 36 — **Mariana Rusu** și **Elena Moldovan**, muncitoare la întreprinderea „8 Mai”; **Medias** — circumscripția nr. 37 — **Eva Jakab**, inginer C.C.P.G.M. și **Irina Kiss**, inginer întreprinderea de relec; **Medias** — circumscripția nr. 42 — **Simion Schorsten**, directorul I.J.G.C.L. și **Martin Durst**, inspector șef al Inspectoratului județean de gospodărie a fondurilor fixe; **Miercurea Sibului** — circumscripția nr. 84 — **Ioan Munteanu**, președintele Comitetului județean pentru cultură și educație socia-

listă; **Mihăileni** — circumscripția nr. 87 — **Ioan Greavu**, directorul Direcției județene P.T.T. și **Maria Secas**, inginer șef la aceeași unitate; **Riu Sadului** — circumscripția nr. 96 — **Cornel Han**, directorul I.F.E.T. și **Mihai Opreș**, inginer șef la aceeași unitate; **Sadu** — circumscripția nr. 97 — **Simion Hăuș**, primarul comunei și **Constantin Munteanu**, maestru la Fabrica de bere; **Sibiu** — circumscripția nr. 2 — **Dumitru Teodorescu**, maestru la I.C.M.J.; **Sibiu** — circumscripția nr. 11 — **Maria Lazăr**, muncitoare la întreprinderea „13 Decembrie”; **Sibiu** — circumscripția nr. 12 — **Kristhoph Klein**, prorector al Institutului teologic protestant universitar Sibiu; **Sibiu** — circumscripția nr. 18 — **Nicolae Mladin**, arhiepiscop al Arhiepiscopiei Sibului, mitropolitul Ardealului; **Sibiu** — circumscripția nr. 28 — **Tudora Chirca**, tehnician, **Victoria Stănuțescu**, ajutor maestru și **Viorica Cristian**, maestru, toți de la întreprinderea „Drapelul roșu”; **Sibiu** — circumscripția nr. 29 — **Ana Engelhuber** și **Katarina Engel**, cooperatoare la C.A.P. Cristian; **Sibiu** — circumscripția nr. 30

— **Ana Mohan** și **Sora Tănase**, cooperatoare la C.A.P. Poplaca; **Șeica Mare** — circumscripția nr. 101 — **Maria Buceș** și **Sevastița Bleoca**, cooperatoare. **Tălmăciu** — circumscripția nr. 106 — **Hedi Simonis**, președinte C.A.P.; **Turnu Roșu** — circumscripția nr. 109 — **Lucreția Pampu**, președinta Consiliului județean al organizației pionierilor.

★ ★ ★

Urmare intensei activități politico-organizatorice desfășurate de organele și organizațiile Frontului Democrației și Unității Socialiste din județul nostru, s-a desfășurat cea mai mare parte a adunărilor cetățenești pentru desemnarea candidaților de deputați în consiliile populare, în vederea alegerilor de la 9 martie. Astfel, până ieri, au fost depuse candidaturile în 98 circumscripții județene, reprezentând 88,3 la sută din total; în 101 circumscripții municipale, reprezentând 95,2 la sută; în 98 circumscripții orașenești, reprezentând 83,8 la sută și în 915 circumscripții comunale, reprezentând 86,9 la sută.

Peste 72 la sută din totalul cetățenilor înscrși pe listele de alegători s-au prezentat la secțiile de votare pentru verificarea înscrierii.

### „Luna cărții la sate”

Azi, ora 17, la sala Studio a Clubului muncitoresc I.M.M.N. din Copșa Mică are loc o șezătoare literară organizată în cadrul manifestărilor înscrise în „Luna cărții la sate” și a acțiunilor dedicate alegerilor de la 9 martie. Participă scriitorii Mircea Tomuș, redactor-șef al revistei „Transilvania”, Ion Mircea, Radu Selean, Christian Maurer, Rodica Braga, Alfred Reimar Ungar, Mircea Braga, Ioana Moroiu, redactor la Editura științifică și enciclopedică.

DORIN GOGĂLEA

### Expoziție documentară

Biblioteca județeană „ASTRA” găzduiește expoziția „Votăm sub semnul democrației și unității socialiste” cuprinzând o selecție reprezentativă de cărți cu tematică social-politică, apărute în ultima perioadă. Un loc distinct este rezervat lucrărilor care reflectă originalitatea și spiritul novator ale gândirii social-politice a președintelui Româ-

niei, tovarășul Nicolae Ceaușescu, contribuția excepțională la edificarea conceptelor de bază ale politicii externe românești, a noii ordini economice internaționale. Cele 70 de exponate sînt completate cu grafice care ilustrează dezvoltarea social-economică a României în perioada 1981—1985 precum și pa-nouri cu extrase din presa cotidiană.

### Donare onorifică

Comisia de Cruce Roșie a întreprinderii „Drapelul roșu” Sibiu a lansat recent un apel pentru donarea onorifică de sînge. În urma apelului de la unitatea a II-a s-au prezentat un număr de 70 donatori onorifici, din rîndul tineretului.

În fruntea acțiunii de salvare a vieților omenești s-au situat tovarășele Marioara Boca, Stela Dobrescu, Emilia Stoiță, Mioara Iordache, Rosalia Hegedus, Rodica Tîrnovean și multe altele.

### Șoimii Sibiu — Gloria Bistrița 2-1 (2-1)

Ieri după-amiază, pe terenul „Voința”, Șoimii au învins într-o partidă de verificare pe Gloria Bistrița. Oaspeții au confirmat bunele aprecieri de care se bucură și locul frunții pe care-l ocupă în seria a III-a a diviziei B, jocul lor iute, orientat mereu spre poarta adversă, foarte asemănător ca manieră „stilului Mateianu”, creîndu-le sibiienilor (mai ales în prima repriză) destule clipe grele. De cealaltă parte, gazdele au acționat cu multă ambiție, Frățilă și Turlea au înscris două goluri spectaculoase, lucru pe care trebuie să-l spunem și despre punctul reușit de bistrișeanul Dănilă.

În repriza secundă, în formația gazdă se operează mai multe schimbări, ceea ce face ca, în ciuda ritmului rapid, acțiunile sibiienilor să fie mai puțin clare. Totuși, spre finalul partidei, șoimii se „încălesc”, Rotar, Ștefan, Rusu, își asumă responsabilitatea șutului (ceea ce nu făcuse Birsan în două excelente ocazii) și bistrișenii sînt constrînși să se apere. Antrenorul P. Bratu a utilizat următorii jucători: Negru, Szebin, Rotar, Bogdan, Băciu, Șoaită, Mihaiu, Ștefan, Turlea, Beleaua, Fanea, Rusu, Cotoară, Schwartz, Curechean, Frățilă, Coldea, S. Marcu, Birsan.

M. BIȚU

## ÎN MIJLOCUL OAMENILOR MUNCII

Răspunzînd prezent importanțelor deziderate ale etapei pe care o parcurgem, Cenaclul compozitorilor sibiieni a organizat în cadrul activităților culturale-educative, generate de cea de a III-a ediție a Festivalului național „Cîntarea României” și de campania electorală pentru alegerile de deputați în Marea Adunare Națională și consiliile populare, o vizită de documentare și schimb de experiență la întreprinderea poligrafică Sibiu. Prezența compozitorilor sibiieni în mijlocul acestui harnic, competent și reputat detașament de oameni ai muncii consfințește o legătură trainică, creată pe parcursul anilor, între maestrul sunetelor și cei ai slovei cu osebărită grija și artă tipărite. Să ne reamintim că de succesele colorului tipografilor sibiieni sînt legate nume prestigioase ale mișcării noastre muzicale, ale compozitorilor și dirijorilor Gheorghe Șoima, Vincențiu Fintin și Henry Selbing.

Vizita cu caracter de lucru întreprinsă de reprezentanții muzicienilor sibiieni la „Poligrafie” a prilejuit — dincolo de cunoașterea mai bună a celor care în orele libere se dăruiesc cu pasiune cîntului (frumoasă, nobilă și utilă în-

deletnicie) — un prilej de documentare pentru compozițiile viitoare chemate să reflecte mai direct, mai expresiv tensiunea înaltă la care oamenii muncii acționează pentru a da viață mărețului program al devenirii noastre comuniste. Chiar dacă astfel de vizite tind să devină — pe zi ce trece — obișnuințe ale vieții noastre sociale, prezența compozitorilor sibiieni în aceste zile, ale campaniei electorale, în mijlocul muncitorilor tipografi îmbracă semnificația majoră a largului democratism al orînduirii noastre ce se regăsește, din ce în ce mai pregnant, în elementele structurale ale culturii socialiste. Dacă avem în vedere programul de viitor al cenaclului compozitorilor, dacă adăugăm demersurilor lor pentru realizarea unui adevărat și util dialog cu oamenii muncii pe cele ale Teatrului de stat și Filialei Sibiu a U.A.P., putem contura tabloul reconfortant al unei mai exacte înțelegeri a locului și rolului artei în socialism.

Iar aceasta nu înseamnă altceva decît un pas decisiv spre noua calitate. În cazul acesta al acțiunii culturale.

OCTAVIAN RUSU

### Societatea literară „RADU STANCA”

#### Cronica 4 / '80

La ședința de marți seara (de astă dată cu o prezență mai numeroasă) a citit, poezie, Daniela Corbu (Definiție II, Proces, Simbol, Gînd, Continuitate, Amurg, Călătorie în incognito, Decupaj haotic, Cioburi, Stagnare, Victorie). Pe marginea poemelor prezentate s-a purtat un dialog aprins, fiecare din vorbitori (Mihai Dumitrescu, Adriana Dușe, Valer Neamțu, Daniela Banciu) încercînd să „lumineze” creația Danielei Corbu dintr-un unghi personal. S-a subliniat, însă, unanım modernitatea și îndrăzneala metaforelor folosite, iar pe de altă parte s-au făcut observații judicioase privind economia discursului liric, uneori prea încărcat — artificial, chiar — de culori și termeni tehnici; poeta are gustul paradoxului: „Tot mai trece / prin realitatea / din vis / visul din realitate...” și cultul imaginilor frumoase „Port în palme cuvintele apelor / și fac din ele cercuri de fildeş / pentru nopțile stepei cenușii...” (T. S.).

A apărut  
nr. 1 al  
revistei



### TRANSILVANIA

Din sumar: articolul de fond **Incredere în viitor**; Elena Bleahu, **Frontul Democrației și Unității Socialiste**; **Cronica politică** (Vasile Barbu, „Sistemul politic al Republicii Socialiste România”); **Biografii contemporane** (Radu Selean, **Drumul devenirii**); poezii inedite de Radu Stanca și D. Ciurezu.

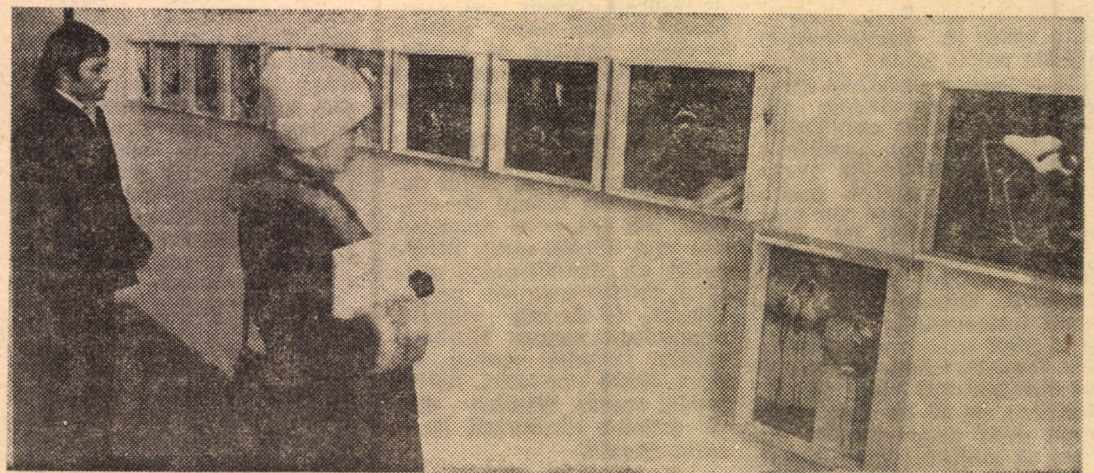
Un larg grupaj este consacrat aniversării a 130 de ani de la nașterea lui Mihai Eminescu; studii, eseuri și cronici semnează Constantin Noica, Mircea Zăciu, Mircea Tomuș, Manuela Tănăsescu, D. Vatamaniuc.

Eseuri de Ștefan Aug. Doinaș, Irina Petras, Ilie Guțan, Vasile Avram, Dan Cristea, Vasile Chifor; poezii de Horia Lupu și Vasile Igna; **Mișcarea literară** (comentată de Mircea Braga, Mircea Popa, Constantin Cubleşan, Radu Ciobanu, G. Nistor); **Cronica edițiilor** (Mircea Angheliescu; Ion Heliade Rădulescu, **Critica literară**); **Necesitatea artei** (comentată de Mircea Braga, Titu Popescu, Grigore Smeu); **Artă** (cronici și articole de Titu Popescu, Rodica Fota); **Convorbiri Transilvania** (Radu Basarab, **Despre teatru cu Marin Sorescu**); **Cultură** (Ion Buzași, **Orații de nuntă someșene**; Laura Sirbu, **Portul popular din județul Sibiu**); **Cronica lunară**.

### Consultații juridice

Cabinetul metodologic de educație juridică organizează, vineri, 15 februarie 1980, între orele 15,30 și 17,30, la camera 4 din incinta Casei de

cultură a sindicatelor Sibiu, consultații juridice acordate de Ungureanu Ovidiu, avocat la B.C.A.J. Sibiu, și Voica Gheorghe, jurist în cadrul Direcției muncii.



Casa artelor — expoziție de fotografii

Foto: FR. NUSS

# Industria construcțiilor de mașini în județul Sibiu: o prezență DINAMICĂ, PRESTIGIOASĂ, DEFINITORIE

## Premiere tehnice și tehnologii „de vîrf”

Vorbind de construcțiile de mașini din județul Sibiu realizăm de fapt o ilustrație vie, concretă și convingătoare, la scara microeconomicului, a unei strategii economice globale desfășurată cu consecvență și clarviziune de partidul nostru de-a lungul deceniilor de construcție socialistă, în numele întăririi forței economice a țării, al dinamizării evoluției ei, al prosperității și bunăstării, al câștigării unui loc de frunte în concertul națiunilor lumii. Firește, n-a fost ușor și nici simplu, nici măcar în acele regiuni — și Sibiu s-ar putea număra printre ele — care se puteau lăuda cît de cît cu o oarecare „tradiție” industrială. N-a fost ușor pentru că începem, practic, de la povara acelei imagini — balast a României eminamente agrare, n-a fost simplu pentru că negînd cu hotărîre această imagine, trebuia să așezăm ceva în loc: chipul și preocupările, aspirațiile și dinamismul interior al unei țări care putea și voia mai mult. Înscriind-ne ferm pe orbita industrializării, pe vectorii săi de forță, am optat pentru muncă, pentru creație, pentru sudoare. Am optat pentru ceea ce este România azi și pentru tot ceea ce-i vom mai adăuga mîine. De fapt, „miracolul românesc” a început cu industrializarea și continuă cu ea. Iar în cadrul efortului general — material și uman —

investit cu generozitate în acest obiectiv strategic, s-au clarificat treptat opțiunile, s-au cristallizat priorități și direcții de acțiune. Avînd inițial drept unică dimensiune **dinamismul**, industrializarea socialistă și-a adăugat, cum era firesc, laturi calitative intrinsece — **eficiența, competi-**

**titatea, calitatea** —, a statornicit ierarhii tactice absolut necesare, plasînd în avangardă așa zisele industrii — industrializante — construcțiile de mașini fiind una din cele mai reprezentative. Să lăsăm cifrele — furnizate de Direcția județeană de statistică — să vorbească:

● În cincinalul 1971-1975 valoarea investițiilor din construcțiile de mașini sibiene a fost de 1,76 miliarde lei, reprezentînd o treime din întreg fondul de investiții alocat județului; ● în cincinalul actual aceleași fonduri se cifrează la peste 6 miliarde lei; ● pe această bază, producția industriei constructoare de mașini din județ a crescut în perioada 1965-1979 de circa 7,5 ori, corespunzător unui ritm mediu anual de aproape 17 la sută, net superior ritmurilor de creștere din toate celelalte ramuri economice; ● așa se explică creșterea ponderii construcțiilor de mașini în totalul producției globale industriale a județului: de la 31 la sută în 1965, la 54,2 la sută în 1979.

Cum se prezintă, azi, construcțiile de mașini din județul Sibiu? Ce efecte și ce implicații se pot desprinde într-un plan mai larg, economic și chiar social, din evoluția pe drept cuvînt spectaculoasă a acestei ramuri? Sînt întrebări la care vom încerca să răspundem folosînd un „șan-

tion” reprezentativ din „constelația” construcțiilor de mașini sibiene, care cuprinde în ansamblu 32 de unități industriale; ne vom referi, deci, la: Întreprinderea de piese auto, „Independența” „Balanța” și „Mecanica” — din Sibiu, „Automecanica” Medias și Întreprinderea mecanică Mîrșă.

Se spune pe drept cuvînt: construcțiile de mașini reprezintă terenul fertil pentru afirmarea noului și progresului tehnic. Cele mai spectaculoase „premiere tehnice”, cele mai economice și productive tehnologii s-au născut aici, prin efortul creator al constructorilor de mașini. Produse noi, competitive, tehnologii noi eficiente! Iată în acest sens o cifră care spune multe: anul trecut, ponderea produselor noi și reproiectate în cadrul construcțiilor de mașini a fost de 54,7 la sută, superioară cifrei înregistrate în industria județului. Dincolo de statistici, să enumerăm doar pentru aducere aminte cele mai de seamă premiere tehnice care au ținut afișul creativității sibiene în actualul cincinal și care, la nivelul economiei naționale, au rezolvat trebuințe de maximă însemnătate: mașinile de prelucrat mase plastice (extrudere poliotropică, suflat și înfășurat folie, profile din p.v.c., folie din polistiren, injectat mase plastice), autobasculantele de 50 și 100 tone, trailere de 20, 40 și 60 tone, remorci auto și agricole de 8-12 tone, autotrenuri frigorifice de mare capacitate, autotrenul și alimentatoarele pentru produse petroliere, diverse tipuri de cupatoare de topit și tratamente termice, laminare

de calibrat țevi la rece, ciocanul pneumatic derocator pentru lucrări de suprafață sau subacvatic, o numeroasă familie de echipamente hidraulice (distribuitoare, panouri, pupitre), cîntarele integrate cu bandă, balanță automată optică, o gamă întregă de aparatură de frînă pentru autovehicule, amortizoare pentru autoturisme și locomotive, utilaje de prelucrare a metalelor prin deformare plastică (prese combinate, prese mecanice, prese de îndoit tablă).

Iată și un șir de tehnologii de vîrf aplicate cu excelente rezultate în unitățile constructoare de mașini sibiene: injectarea cu poliuretan, sudura în microplasmă, sudura în medii protectoare pe agregate specializate, strunjirea prin vîrtej, superfinisarea prin vibronetezire, tratamentul prin ioniturare, turnarea sub presiune, croirea combinată a tablelor, ștanțarea multiplă de precizie, prelucrarea prin electroeroziune, sudarea automată a oțelurilor înalt aliate, ș.a.

Simpla enumerare a acestor procedee de avangardă recomandă construcțiile de mașini sibiene drept un domeniu de puternică efervescență creatoare, în care se fabrică, literalmente... competitivitatea.

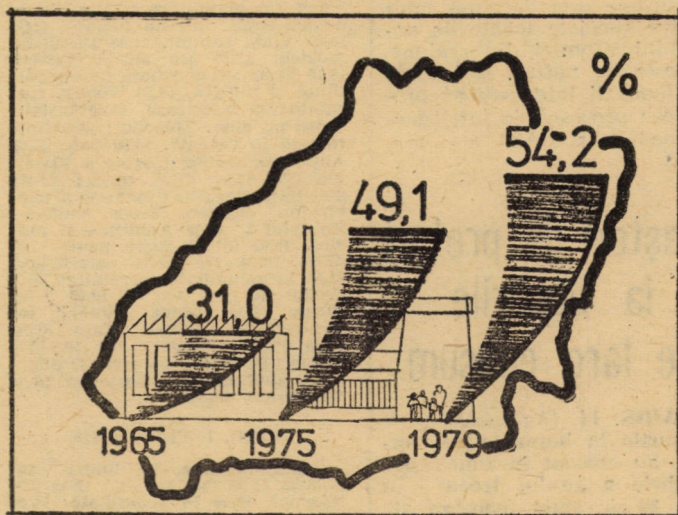
## O forță de exprimare în continuă creștere

Să vorbim de DINAMISM! Cel mai simplu lucru ni se pare să enunțăm adevărul, pe care apoi să-l ilustrăm cu fapte. Adevărul: dacă, din întîmplare, nu ai mai vizitat întreprinderile constructoare de mașini din județ de la debutul acestui cincinal, este absolut sigur că nu le vei mai recunoaște la finele acestui an! Faptele: I. M. Mîrșă — își dublează în acest cincinal suprafața construită, sporește de 1,6 ori valoarea fondurilor fixe și cu 50 la sută producția globală industrială; „Independența” — își adaugă 53 300 m.p. suprafețe de producție și cu destinație socială și fonduri fixe în valoare de 287 milioane lei; „Balanța” — un plus de suprafață construită de 3 000 m.p.; „Mecanica” — Sibiu — beneficiind de investiții de 70 milioane lei, își sporește valoarea producției industriale de 1,4 ori; I.P.A.S. — își dublează valoarea fondurilor fixe și crește cu peste 60 la sută producția; „Automecanica” Medias — își mărește suprafața betonată cu 2,5 ha și valoarea producției industriale cu peste 5 miliarde lei.

La scara fiecărei unități în parte toată această înșiruire de cifre înseamnă hale noi, utilaje noi și moderne, produse noi, complexe, de înaltă tehnicitate, oameni noi, înrolați în puternicul detașament muncitoresc al constructorilor de mașini.

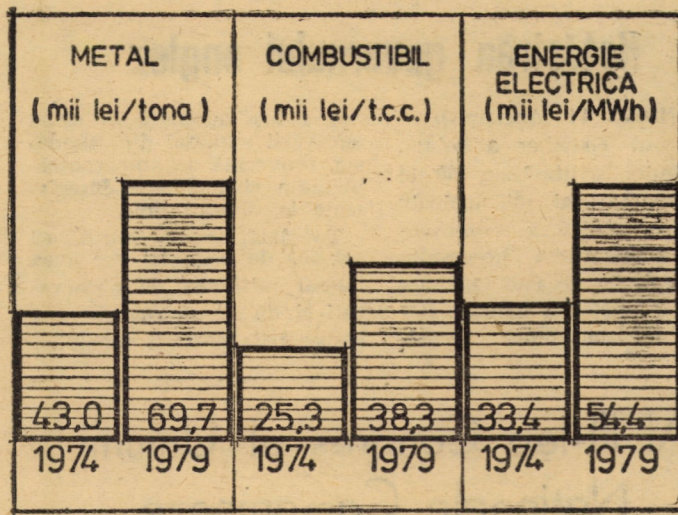
## Construcțiile de mașini în două ipostaze relevante

### DINAMISMUL



Ponderea construcțiilor de mașini și a metalurgiei neferoase în producția globală industrială a județului

### EFICIENȚA



Creșterea gradului de valorificare a metalului, combustibilului și energiei în industria județului

## Prezență durabilă în mari unități, pe mari șantiere din țară...

● „Mecanica” Sibiu a utilizat în actualul cincinal, în întregime, întreprinderile pentru prelucrarea maselor plastice din Tulcea, Sfîntu Gheorghe, Cehul Silvaniei, Năsăud și, parțial, combinatele de utilaj greu din Iași și Cluj, întreprinderile de prelucrat mase plastice din Iași, Buzău și București.

● Cîntarele electronice integrate cu bandă realizate de „Balanța” Sibiu se află în dotarea combinatelor siderurgice din Galați și Călan, a termocentralelor din Tașca și Turceni.

● Autobasculantele grele fabricate la I. M. Mîrșă și-au făcut cu brio cel dintîi stagiu în exploatarea miniere din Moldova Nouă și la lucrările canalului Dunărea — Marea Neagră.

trochimice din Pitești, Brazi, Borzești, Teleajen, combinatele siderurgice Reșița, Hunedoara, Tulcea, Călărași, hidrocentralele Motru, Gilceag, Șugag, Rîul Mare — Retezat, Clăbucet, combinatele de utilaj greu Iași, Cluj, Craiova și Giurgiu, „Olteț” Craiova și Întreprinderea de autoturisme Pitești, Centrala canal Dunărea — Marea Neagră și multe, multe altele.

● „Automecanica” Medias, este astăzi o marcă foarte familiară în cîteva importante domenii de activitate: construcții industriale și sociale, transporturi rutiere ș.a.

## ...și de peste hotare

Într-adevăr, produsele industriei constructoare de mașini sibiene se bucură astăzi de un binemeritat prestigiu în mai mult de 70 de țări ale lumii. Revelator pentru potențialul acestei ramuri, în ceea ce privește exportul, este și faptul că ponderea sa în exportul total al județului este de circa 33 la sută, cu o tendință fermă de

creștere. Dar, să urmărim cu ochii minții cîteva din traseele unor produse tradiționale din oferta unităților constructoare de mașini:

● **Autobetonierele** — în R. P. Ungară, R. P. Bulgaria, R. D. Germană și Turcia. **Autofurgonul frigorific** — în R. P. Chineză. **Autobasculante și remorci** — în Filipine, Iran, Irak, R.D.G., R. P. Bulgaria, Podurile basculă — în Iordania, Siria, Liban, Pakistan, Somalia. **Basculante semiautomate comerciale** — în Danemarca, Nigeria, R. S. Cehoslovacă, Siria. **Fierăstrău circular automat** — în Iugoslavia, Argentina, Albania, Egipt, R.D.G., R. P. Polonă, R. S. Cehoslovacă, R.P.D. Coreeană. **Prese cu excentric, prese combinate, și prese abkant** — R. P. Ungară, Venezuela, Belgia, Canada, Israel, R. P. Mongolă, Franța, Ecuador, Columbia, Olanda, Anglia, R. F. Germania. **Cuptoare de tratament termic, întorcător de table groase, paturi de răcire pentru linii de laminare** — în Liban, Maroc, R.D.G., U.R.S.S., Kenya, Somalia, Pakistan, Iugoslavia ș.a.

Pagină realizată de,  
**EMIL DAVID**

